

UMOWA NR/14

w dniu 2014 r. w Białymstoku

pomiędzy:

POLSKIM TOWARZYSTWEM OCHRONY PTAKÓW

reprezentowanym przez:

.....

.....

z siedzibą w Białowieży 17-230, ul. Kolejowa-Wejmutka, tel./fax. 085 664 22 55 adres do korespondencji:

Sekretariat PTOP ul. Ciepła 17, 15-471 Białystok

NIP 543-11-81-345, REGON 050040006,

zwanym w treści umowy „Zamawiającym”

a:

.....

zwanym w treści umowy „Wykonawcą”,

W wyniku rozstrzygnięcia przetargu (znak NRZ/03/2014) prowadzonego w oparciu o przepisy Kodeksu Cywilnego (Dz.U. z 1964r. nr 16, poz. 93 ze zm.) zwanego dalej „k.c.” oraz Regulaminu Zawierania Umów PTOP, została zawarta umowa na

Opracowanie i druk materiałów informacyjnych i edukacyjnych

będąca częścią projektu: „Narewka - Rzeka życia - kanalizacja ruchu turystycznego na obszarze Natura 2000 Puszcza Białowieska”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach V Osi Priorytetowej Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oraz dofinansowanego ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej,

o następującej treści:

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest opracowanie i druk materiałów informacyjnych i edukacyjnych - dwóch wydawnictw:

- 1) Przewodnik po polanach Puszczy Białowieskiej – PTAKI - główny temat przewodnika to ważniejsze polany Puszczy Białowieskiej i fragmenty dolin rzecznych wraz z opisem przyrodniczym ze szczególnym naciskiem na ptaki, dziedzictwo kulturowe i cenne elementy architektury Puszczy Białowieskiej (Zadanie 1).

1



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

- 2) Materiały edukacyjne w formie książkowej ze scenariuszami zajęć o Puszczy Białowieskiej opracowane dla 4 grup wiekowych (Zadanie 2),

Dalej wspólnie zwane „publikacjami” lub „wydawnictwami”.

2. Szczegółowy opis przedmiotu umowy zawiera Opis Przedmiotu Zamówienia – załącznik nr 1 do umowy.
3. Przedmiot umowy będzie realizowany zgodnie z ogłoszeniem o przetargu i złożoną ofertą, na podstawie cen zawartych w Formularzu cenowym, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy.
4. Wykonawca oświadcza, iż posiada wiedzę i doświadczenie niezbędne do należytego wykonania przedmiotu umowy w sposób zgodny z obowiązującym prawem i w pełnym zakresie wymaganym przez Zamawiającego.
5. Wykonawca oświadcza, że dysponuje wystarczającymi środkami technicznymi do wykonania przedmiotu umowy.
6. Wykonawca ma obowiązek wykonania umowy zgodnie z obowiązującymi w okresie realizacji umowy „Zasadami Promocji dla Beneficjentów Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007-2013”, „Zasadami stosowania znaku, budowania ciągu znaków oraz projektowania tablic i naklejek w promocji projektów Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko oraz „Instrukcją oznakowania przedsięwzięć Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej”
7. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z treścią wytycznych przedstawionych w § 1 ust. 6., z uwzględnieniem których zostanie zrealizowany przedmiot umowy. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z treścią podręcznika „Zasady promocji projektów dla beneficjentów Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007-2013” oraz z treścią Załącznika nr 1 „Zasady stosowania znaku, budowania ciągu znaków oraz projektowania tablic i naklejek w promocji projektów Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko” wydanych przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, z uwzględnieniem których zostanie zrealizowany przedmiot umowy.
8. Wykonawca w terminie do 10 dni od dnia podpisania umowy zobowiązuje się do opracowania, w porozumieniu z Zamawiającym szczegółowego Harmonogramu rzeczowego wykonania umowy (dalej: „Harmonogram rzeczowy”), który będzie zawierał specyfikację działań podejmowanych przez Wykonawcę, oraz terminy ich realizacji. Harmonogram zostanie opracowany przez Wykonawcę w oparciu o informacje zawarte w Opisie Przedmiotu Zamówienia oraz będzie skonsultowany z Zamawiającym oraz przez niego zaakceptowany.

REALIZACJA UMOWY

§ 2

INTERPRETACJA UMOWY

1. Następujące dokumenty będą uważane, odczytywane i interpretowane jako integralna część niniejszej umowy, według następującego pierwszeństwa:
 - 1) umowa,
 - 2) ogłoszenie o przetargu wraz z wyjaśnieniami do ogłoszenia udzielonymi przez Zamawiającego podczas procedury przetargowej,
 - 3) Oferta Wykonawcy.
2. Poszczególne wyjaśnienia i zmiany ogłoszenia będą miały stopień pierwszeństwa równy dokumentowi, którego dotyczą wyjaśnienia lub który ulega zmianie.

§ 3

OBOWIĄZKI STRON

1. Strony w celu realizacji umowy zobowiązują się do współdziałania, wzajemnej wymiany informacji oraz każdej innej formy współpracy niezbędnej do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1.

2



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

2. Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1) informowania Zamawiającego o przebiegu wykonania prac na każde żądanie Zamawiającego,
 - 2) stosowania się do zaleceń Zamawiającego w trakcie wykonywania przedmiotu umowy,
 - 3) udzielania wszelkich wyjaśnień w związku z wykonywaniem przedmiotu umowy,
3. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Zamawiającego o wszelkich okolicznościach mogących mieć negatywny wpływ na sposób i termin wykonania przedmiotu umowy.

§ 4 OBOWIĄZKI WYKONAWCY

Wykonawca w ramach podstawowych obowiązków powinien w szczególności:

- 1) opracować i przedłożyć Zamawiającemu do akceptacji w terminie do 10 dni od dnia podpisania umowy, Harmonogram rzeczowy, o którym mowa w § 1 ust. 8 Umowy, na cały okres realizacji zamówienia.
- 2) przestrzegać warunków Umowy oraz Harmonogramu rzeczowego,
- 3) przedkładać Zamawiającemu do akceptacji wydawnictwa i ich poszczególne części/ elementy, zgodnie z Harmonogramem rzeczowym.

§ 5 WYKONYWANIE UMOWY

1. W terminie co najmniej 7 dni przed terminem przystąpienia do wykonywania poszczególnych części/elementów wydawnictw, zgodnie z Harmonogramem rzeczowym, Wykonawca przedstawi do akceptacji ich indywidualne projekty graficzne oraz ich treść. Projekty i treści powinny zostać przekazane do akceptacji Zamawiającego w formie elektronicznej (edytowalnej i PDF).
2. Zwolnienie do druku odbędzie się po zatwierdzeniu przez Zamawiającego PROOFa okładek i co najmniej 4 stron z każdej publikacji (z przewodnika i scenariusza zajęć).
3. Harmonogram rzeczowy będzie przewidywał przekazanie do akceptacji Zamawiającego ostatecznej wersji danej części publikacji objętej Zadaniem 2 wraz z opinią i zatwierdzeniem metodyka z zakresu biologii/ekologii/przyrody właściwego dla każdej z grup wiekowych, do których skierowane mają być poszczególne części publikacji.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania przedstawienia opinii właściwego metodyka także na innych etapach wykonywania umowy, na uzasadniony wniosek skierowany do Wykonawcy drogą elektroniczną.
5. Harmonogram akceptacji projektów graficznych i treści przedstawia się następująco:
 - 1) okres zgłoszenia uwag przez Zamawiającego - do 3 dni od momentu ich przekazania;
 - 2) okres dokonania poprawek przez Wykonawcę zgodnie z sugestiami Zamawiającego, celem ich akceptacji przez Zamawiającego – w ciągu 3 dni od momentu zgłoszenia uwag; strony mogą uzgodnić inny technicznie uzasadniony termin;
 - 3) Zamawiający ma prawo zgłaszania uwag i zastrzeżeń do przedstawionych przez Wykonawcę projektów graficznych i tekstów, które Wykonawca będzie uwzględniał do momentu ich ostatecznej akceptacji przez Zamawiającego.
 - 4) Zamawiający będzie zobowiązany do współdziałania z wykonawcą w celu prawidłowej realizacji przedmiotu umowy.
6. Wszystkie projekty do momentu ich ostatecznej akceptacji Wykonawca będzie dostarczał Zamawiającemu we własnym zakresie na własny koszt.
7. Akceptacja projektów przez upoważnionego przedstawiciela Zamawiającego będzie następować drogą elektroniczną na adres:



§ 6 TERMIN WYKONANIA UMOWY

Umowa wchodzi w życie z dniem jej zawarcia, oba zadania zostaną zrealizowane w terminie 5 miesięcy od podpisania umowy.

§ 7 WYNAGRODZENIE

1. Wynagrodzenie umowne za wykonanie przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 wynosi:
Cena brutto: zł,
(słownie:.....), zgodnie ze złożoną ofertą.
W tym Zadanie 1.....zł, Zadanie 2zł
2. Ceny jednostkowe brutto za wykonanie publikacji zawiera Załącznik nr 2 do umowy, ceny te są niezmiennie w całym okresie obowiązywania umowy.

§ 8 ODBIÓR PRZEDMIOTU UMOWY I SPOSÓB PŁATNOŚCI

1. Zamawiający przewiduje osobne odbiory przedmiotu umowy objętego zadaniem nr 1 i zadaniem nr 2.
2. Należność Wykonawcy z tytułu wykonywania przedmiotu umowy będzie rozliczana na podstawie faktur / rachunków wystawionych przez Wykonawcę. Podstawą wystawienia faktur/rachunków będą protokoły odbioru całości poszczególnych zadań bez zastrzeżeń.
3. Odbiór wykonanych publikacji nastąpi w terminie do 3 dni roboczych od daty dostarczenia wydawnictw do odbioru Zamawiającemu.
4. Wynagrodzenie należne Wykonawcy przekazywane będzie przelewem, w terminie 30 dni licząc od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT/rachunku, na rachunek bankowy wskazany w fakturze/rachunku. Zamawiający zastrzega, że zapłata wynagrodzenia i termin płatności może zostać wydłużony maksymalnie o 30 dni, w przypadku opóźnień w przekazywaniu pieniędzy przez Instytucję Wdrażającą.
5. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
6. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego zastrzeżeń lub wad, Wykonawca części lub elementy publikacji naprawi lub wprowadzi konieczne zmiany w terminie wskazanym przez Zamawiającego.

§ 9 ODPOWIEDZIALNOŚĆ STRON

1. Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wys. 25% łącznego wynagrodzenia brutto, określonego w § 7 ust. 1, jeżeli Wykonawca odstąpi od umowy z powodu okoliczności, za które nie odpowiada Zamawiający lub jeśli Zamawiający odstąpi od umowy z powodu okoliczności, za które odpowiada Wykonawca.
2. Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną za:
 - a) niewykonanie przedmiotu umowy w terminie określonym w § 6 w wysokości 10.000,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy zł 00/100), naliczenie kary z tytułu niewykonania umowy w terminie, nie wyłącza możliwości naliczenia kary za opóźnienie w wykonaniu przedmiotu umowy, o którym mowa w ust. 2 lit. b.
 - b) opóźnienie w wykonywaniu przedmiotu umowy w stosunku do terminu określonego w § 6, z zastrzeżeniem § 5 ust. 2, w stawce dziennej – 0,5 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1.
 - c) nienależyte wykonanie przedmiotu umowy, polegające w szczególności na błędach merytorycznych w treściach publikacji stwierdzonych przez Zamawiającego, braku stron i innych technicznych usterkach wydawnictw, w wysokości 0,5% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, za każdy stwierdzony przypadek.

4



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

- d) opóźnienie w usuwaniu wad lub usterek, lub opóźnienie w uzupełnianiu projektów graficznych i tekstów, o których mowa w § 5 ust. 5 umowy w stosunku do terminów określonych w tym paragrafie, w stawce dziennej – 0,01 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1 zdanie pierwsze, za każdy dzień opóźnienia.
3. W przypadku niewykonania przez Wykonawcę przedmiotu umowy lub opóźnienia się w jej wykonaniu w taki sposób, że takie wykonanie umowy nie miałoby znaczenia dla Zamawiającego, Zamawiającemu przysługuje prawo do powierzenia wykonania przedmiotu umowy lub jego części osobie trzeciej na koszt i ryzyko Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża zgodę.
4. W przypadku, gdy Zamawiający z powodu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę poniesie szkodę, której wysokość przewyższy wartość zastrzeżonych w umowie i należnych na jej podstawie kar umownych, Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
5. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z przysługującego mu od Zamawiającego wynagrodzenia określonego w § 7.
6. Naliczone przez Zamawiającego kary zostaną potrącone z faktury wystawionej przez Wykonawcę. W przypadku nie wystawienia faktury (co uniemożliwi potrącenie kar), Wykonawca zostanie wezwany notą obciążeniową do wpłacenia naliczonej kary umownej na konto bankowe Zamawiającego.
7. W przypadku rozwiązania lub odstąpienia od niniejszej umowy Strony zachowują prawo do dochodzenia należnych na podstawie umowy kar umownych.

§ 10

GWARANCJA JAKOŚCI

1. Wykonawca udziela gwarancji jakości na publikacje – na okres 12 miesięcy.
2. Okres gwarancji jakości biegnie od dnia przekazania Zamawiającemu publikacji, potwierdzonego protokołem odbioru.
3. W przypadku ujawnienia się wad w publikacjach objętych gwarancją jakości, Zamawiający winien zgłosić wadę w terminie 7 dni od dnia jej wykrycia.
4. Wykonawca winien niezwłocznie, nie później niż w terminie 20 dni wymienić podlegające reklamacji publikacje na wolne od wad.
5. Jeżeli w ramach obowiązków gwarancyjnych Wykonawca dokona wymiany rzeczy wadliwej na rzecz wolną od wad, termin gwarancji w zakresie rzeczy wymienionej biegnie od nowa.
6. Udzielenie przez Wykonawcę gwarancji jakości na wykonany przedmiot Umowy nie wyłącza możliwości wykorzystania przez Zamawiającego uprawnień z tytułu rękojmi za wady przedmiotu umowy.
7. Niniejsza umowa stanowi dokument gwarancyjny w rozumieniu Kodeksu cywilnego w przypadku, gdy dla danego elementu dostawy nie wystawiono odrębnego dokumentu gwarancyjnego.

§ 11

ZABEZPIECZENIE NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY

1. Wykonawca jest zobowiązany do złożenia przed podpisaniem Umowy zabezpieczenia należytego wykonania Umowy. Zabezpiecza ono w szczególności terminowe, należyte wykonywanie obowiązków umownych oraz roszczenia o szkodę powstałe na skutek niewykonywania lub nienależytego wykonania Umowy.
2. Zabezpieczenie ustala się w wysokości 5% ceny oferty brutto, o której mowa w § 7 ust. 1 niniejszej Umowy.
3. Zamawiający zwraca zabezpieczenie w terminie 30 dni od dnia wykonania zamówienia i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonane.
4. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy wnoszone w formie innej niż w pieniądzu nie może wygasać wcześniej niż w terminie 30 dni od dnia zakończenia Umowy. Zwrot dokumentu zabezpieczenia nastąpi w terminie 30 dni od dnia wykonania zamówienia i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonane.



5. Zabezpieczenie wnosi się w formach określonych w art. 148 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013, poz. 907 z późn. zm.).
6. Zabezpieczenie w formie gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej lub w formie poręczenia powinno być ustanowione jako bezwarunkowe i nieodwołalne. Zabezpieczenia wynikające z poręczenia lub gwarancji powinny podlegać wyłącznie prawu polskiemu oraz zgodnie z wyborem Zamawiającego wskazywać jako sąd właściwy sąd miejsca spełnienia świadczenia lub sąd właściwy miejscowo dla Zamawiającego.
7. Koszty wystawienia zabezpieczenia ponosi Wykonawca.

§ 12 ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. Zamawiający może w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, odstąpić od umowy w trybie art. 145 ustawy Prawo zamówień publicznych, w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w przypadku opóźnienia Wykonawcy w wykonywaniu przedmiotu umowy albo nienależytego wykonywania przez Wykonawcę przedmiotu umowy, skutkującego co najmniej dwukrotnie:
 - 1) nałożeniem na Wykonawcę kary umownej o której mowa w § 9 ust. 2 lit b, za każde dziesięć dni opóźnienia lub ust. 2 lit c umowy (za każde dwie stwierdzone nieprawidłowości w wykonaniu przedmiotu umowy), lub
 - 2) powierzeniem wykonania części przedmiotu umowy osobie trzeciej na podstawie § 9 ust. 3 umowy.
3. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy nastąpi w formie pisemnej pod rygorem nieważności oraz będzie zawierało uzasadnienie przyczyny odstąpienia.
4. W przypadku, gdy jedna ze Stron skorzysta z uprawnienia odstąpienia od umowy z powodu niewykonywania lub nienależytego wykonywania umowy przez drugą Stronę, Strony ustalają następujące zasady wzajemnego rozliczenia: wysokość należnego Wykonawcy wynagrodzenia będzie ustalana zgodnie z § 7, z uwzględnieniem wykonanych i odebranych przez Zamawiającego bez zastrzeżeń wydawnictw oraz ich ceny jednostkowej zgodnie z Załącznikiem Nr 2 do umowy, i pomniejszona o dotychczas naliczone lub należne kary umowne należne Zamawiającemu w związku z nienależytym wykonaniem umowy przez Wykonawcę lub potrącenia kosztów, jakie Zamawiający poniósł powierzając wykonanie części przedmiotu umowy osobie trzeciej.

§ 13 PRAWA AUTORSKIE

1. Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do utworów powstałych w wyniku realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1.
2. Za utwory uważa się wszystkie prace mające charakter twórczy wykonane przez Wykonawcę w ramach niniejszej umowy.
3. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do utworów, o których mowa w ust. 1 następuje bez ograniczenia co do terytorium, czasu oraz liczby egzemplarzy w zakresie niżej wymienionych pól eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu - wytwarzanie każdą znaną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
 - 2) łączenie utworów lub ich części z innymi dokumentami lub utworami, zmiana treści w zakresie, w jakim jest to niezbędne w celu prawidłowej realizacji Projektu;
 - 3) w zakresie rozpowszechniania utworu – rozpowszechnianie w każdy znany sposób, w szczególności poprzez publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie;

6



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

- 4) wprowadzanie do pamięci komputera;
 - 5) publiczne udostępnianie utworu w dowolny sposób, w szczególności taki, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
 - 6) prawo do korzystania z utworów w całości lub części, łączenia z innymi utworami, opracowania poprzez w szczególności dodawanie elementów, uaktualnianie, modyfikację, zmianę układu graficznego, kolorystyki, czcionki.
4. Wykonawca udziela Zamawiającemu prawa do wykonywania autorskich praw zależnych do utworów, o których mowa w ust. 1, na czas nieokreślony.
 5. W przypadku gdy Wykonawca w trakcie wykonywania umowy wykorzysta utwory autorstwa osób trzecich, ma obowiązek zapewnić w ramach wynagrodzenia o którym mowa w § 7 ust. 1, iż Zamawiający będzie uprawniony do wykorzystania takich utworów na polach eksploatacji określonych w ust. 3 w okresie realizacji Projektu i 10 lat po zakończeniu Projektu. W tym celu Wykonawca przedstawi Zamawiającemu odpowiedni oryginał dowodu legalnego wykorzystania cudzego utworu (np. umowę licencji na wykorzystanie utworu).
 6. Wykonawca zobowiązuje się, iż wykonując przedmiot umowy nie naruszy praw majątkowych osób trzecich i przekaże Zamawiającemu wyniki prac w stanie wolnym od obciążeń prawami tych osób.
 7. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wszelkie wady prawne przedmiotu zamówienia, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej, w tym za nieprzestrzeganie przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631, z późn. zm.) w związku z wykonywaniem przedmiotu umowy.
 8. Przeniesienie autorskich praw majątkowych, o których mowa w niniejszym paragrafie następuje na podstawie protokołów odbioru, z chwilą odbioru prac, dokumentów, dzieł przez Zamawiającego bez zastrzeżeń, zgodnie z § 8 umowy. Z chwilą podpisania protokołów, o których mowa w zdaniu poprzedzającym, Zamawiający nabywa na własność wszystkie egzemplarze nośników, na których utrwalono utwory.
 9. Przeniesienie autorskich praw majątkowych, przeniesienie własności nośników, oraz zezwolenie na wykonywanie zależnych praw autorskich, o których mowa w niniejszym paragrafie, następuje w ramach wynagrodzenia umownego określonego w § 7 ust. 1 umowy.
 10. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 ust. 1 Wykonawca zezwala, w okresie poprzedzającym dokonanie odbioru dokumentów, o którym mowa w ust. 8 umowy, na nieodpłatne wykorzystywanie przez Zamawiającego utworów lub ich fragmentów powstałych w ramach wykonywania umowy, na polach eksploatacji określonych w ust. 3.
 11. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wys. 10% wynagrodzenia brutto określonego w § 7 ust. 1 umowy za każdy stwierdzony przypadek naruszenia postanowień ust. 5-6. W przypadku, gdy wysokość szkody poniesionej przez Zamawiającego z tytułu naruszenia cudzych praw autorskich przewyższy wysokość zastrzeżonych i należnych kar umownych, Zamawiający ma prawo dochodzić od Wykonawcy odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

§ 14 SIŁA WYŻSZA

Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy spowodowane wystąpieniem siły wyższej rozumianej jako zdarzenie nagłe, niezależne od woli Stron, uniemożliwiające wykonanie umowy w całości lub w części, którego nie można było przewidzieć lub któremu nie można było zapobiec przy zachowaniu należytej staranności.

§ 15

7



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

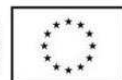
ZMIANY UMOWY

1. Zmiana postanowień niniejszej umowy może nastąpić za zgodą Stron wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności.
2. Strony ustalają następujące okoliczności zmiany sposobu wykonania przedmiotu umowy, w szczególności:
 - 1) Zmniejszenia ilości do 10% lub zmiany do 10% miejsc opisywanych w wydawnictwie realizowanym w ramach zadania 1 (przewodnik), w stosunku do liczby wskazanej w Opisie Przedmiotu Zamówienia, na uzasadniony, pisemny wniosek Strony umowy lub na podstawie protokołu podpisanego przez Strony umowy. Dopuszcza się w związku z tym zmniejszenie liczby stron publikacji. Zamawiający zastrzega, że zmniejszenie ilości opisywanych w przewodniku miejsc o więcej niż 5%, będzie wiązało się z proporcjonalnym zmniejszeniem wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 ust. 2 (na podstawie wykazu cen w załączniku nr 2).
 - 2) Zmniejszenia ilości do 10% lub zmiany gatunków ptaków do 10%, w stosunku do liczby i gatunków podanych w Opisie Przedmiotu Zamówienia. Dopuszcza się w związku z tym zmniejszenie liczby stron publikacji. Zamawiający zastrzega, że zmniejszenie ilości opisywanych w przewodniku ptaków o więcej niż 5%, będzie wiązało się z proporcjonalnym zmniejszeniem wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 ust. 2 (na podstawie wykazu cen w załączniku nr 2).
 - 3) Zmniejszenia lub zmiany do 10% nagrań głosów ptaków (zadanie 2) w stosunku do liczby i gatunków podanych w Opisie Przedmiotu Zamówienia. Zamawiający zastrzega, że zmniejszenie ilości głosów ptaków o więcej niż 5%, będzie wiązało się z proporcjonalnym zmniejszeniem wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 odnośnie zadania nr 2 (na podstawie wykazu cen w załączniku nr 2).
 - 4) Zmiana osób wymienionych w § 14, przy czym nowe osoby muszą spełniać wymagania opisane w ogłoszeniu o przetargu. Wymiana może nastąpić na uzasadniony wniosek Wykonawcy lub na wniosek Zamawiającego, przy czym Zamawiający może żądać zmiany osób bez podawania uzasadnienia.
3. Zmiana danych adresowych Stron nie stanowi zmiany umowy.
4. Zmiana osób upoważnionych do kontaktów w sprawie realizacji umowy, o których mowa w § 16, nie wymaga zmiany umowy i następuje przez pisemne powiadomienie drugiej strony.

§ 16

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Strony dopuszczają możliwość porozumiewania się w formie innej niż forma pisemna, w szczególności drogą elektroniczną.
2. Osobami upoważnionymi do współpracy przy wykonywaniu umowy są:
 - a) ze strony Zamawiającego:.....
 - b) ze strony Wykonawcy:.....
 - metodyk z zakresu biologii/ekologii/przyrody właściwy dla każdej z grup wiekowych, do których skierowane mają być poszczególne publikacje i materiały (jedna lub więcej osób):.....
 - autor tekstów merytorycznych do przewodnika (Zadanie nr 1) i materiałów edukacyjnych (Zadanie nr 2) (jedna lub więcej osób):
 - rysownik.....
3. Strony umowy postanawiają, że w razie sporów wynikłych z realizacji niniejszej umowy, będą współdziałać w celu ich ugodowego rozstrzygnięcia.
4. W przypadku nie osiągnięcia w ciągu 30 dni ugody sprawy sporne na tle wykonania niniejszej umowy poddane zostaną rozstrzygnięciu przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. W sprawach nie uregulowanych umową mają zastosowanie przepisy prawa, w tym ustawy Prawo zamówień publicznych i Kodeksu Cywilnego.
6. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
7. Załączniki:
 - a) załącznik nr 1 OPZ
 - b) załącznik nr 2 formularz cenowy.



Zamawiający

Wykonawca



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej